|  |
| --- |
| ***”GESTO Y DRAMATURGIA DE LOS TÍTERES Y OBJETOS”***  ***Dirigido por Joël Noguès y Giorgio Puppella, codirectores del Centro***  **de Formación y Acompañamiento de ODRADEK de Toulouse (Francia)**  **2023ko Azaroaren 27etik 1era arte**  ***Del 27 de noviembre al 1 de diciembre de 2023***  **21th to 27th November 2023 / Du 27 novembre au 1er décembre 2023**  **IZEN-EMATEKO BULETINA - *BOLETIN DE INSCRIPCIÓN***  **REGISTRATION FORM –FORMULAIRE D’INSCRIPTION** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Abizenak - *Apellidos* – Family name - Nomes | | | | Izena - *Nombre* – Name - Prenom | |
|  | | | |  | |
| Helbidea - *Dirección* – Adress - | | | | Herria - *Población* – Town - Ville | |
|  | | | |  | |
| P.K. – *C. P.* – P. C. | E-mail | | Telefonoa - *Teléfono* – Telephone - Thelephon | | Mugikorra - *Móvil* - Mobile  Portable |
|  |  | |  | |  |
| UNIMAko bazkide zara? - *¿Eres socio de UNIMA?* - Are you UNIMA member?  Êtes-vous membre de l’UNIMA? | | Zein UNIMAren barruan zaude? - *¿A qué UNIMA perteneces?*  Which UNIMA Center you belong to? -  A quelle UNIMA appartenez-vous? | | | |
|  | |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Hurrengo egunetan bazkaltzen geratuko naiz - *Asistiré a las comidas los días* – I will lunch the following days | | | | | | | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 1 | 2 |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| Hurrengo egunetan afaltzen geratuko naiz - *Asistiré a las cenas los días* – I will dinner the following days |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 1 | 2 |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Hurrengo egunetan helduen ikuskizunak ikusiko ditut - *Asistiré a los espectáculos de adultos los días*  I will go to the adult shows the following days – J’assisterai aux spectacles les jours | | | | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 1 2 |
|  |  |  |  |  |

Izen emateko kuota - *Cuota de Inscripción* – Registration fee – Frais de’inscription:

**UNIMAko bazkideak - *Socios de UNIMA* - UNIMA members – Partenaires UNIMA: 200€**

UNIMAko bazkideak ez direnak - *No Socios de UNIMA* – Non UNIMA members Non membres de l’UNIMA: 280€

* **Kuotaren barne azaroaren 27etik abenduaren 1era bitarteko ikastaroan parte hartzea, Jaialdiko ikuskizunak ikusteko sarrerak eta otorduak daude.**
* **La cuota incluye la asistencia al taller, entradas para los espectáculos del Festival, comidas y cenas desde el 27de noviembre al 1 de diciembre.**
* *The registration fee includes the workshop assistance, tickets for the Festival shows and meals (lunch and dinner) from November 27 to 1 december.*
* *Le tarif compred la participation à l’atelier, les billets por les spectacles du Festival, les déjeuners et dîners du 27 novembre au 1er décembre.*

- UNIMAko bazkideei gogorarazten diegu Espainiako UNIMAk kurtsoetara joateko diru-laguntzak dituela.

- *Recordamos a los socios de UNIMA que UNIMA Federación España dispone de becas de asistencia a cursos.*

- We want to remind to UNIMA Spain members, that UNIMA Spain has grants to those attending Workshops.

- Nous rappelons aux membres de l’UNIMA que la Fédération UNIMA Espagne dispose de bourses por suivre des cours.

* **Matrikularen transferentzia CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE TOLOSA-ren izenean egingo da**

**IBAN: ES34 2095 5067 1010 6011 1829 BIC: BASKES2BXXX kontu zenbakian, “Escuela de Otoño 2023” eta ikaslearen izena jarriaz. Transferentzia 2023ko azaroaren 17a baino lehen egin beharko da.**

* **La transferencia por el importe de la matrícula correspondiente deberá hacerse a nombre de CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE TOLOSA a la cuenta IBAN: ES34 2095 5067 1010 6011 1829 BIC: BASKES2BXXX indicando en la transferencia “Escuela de Otoño 2023” y el nombre del alumno. La transferencia debe hacerse antes del 17 de noviembre de 2023.**
* *The Bank transfer for the amount of the registration fee must be done to the CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE TOLOSA to the Bank account* ***IBAN: ES34 2095 5067 1010 6011 1829 BIC: BASKES2BXXX*** *indicating in the transfer “Autumn School 2023” and the name of the student. The transfer must be done before 17 November 2023.*
* *Le virement pour les frais de’inscription doit être effectué au nom du CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO DE TOLOSA sur compte IBAN: ES34 2095 5067 1010 6011 1829 BIC: BASKES2BXXX et au nom de l’étudiant. Le virement doit être efectué avant le 17 novembre 2023.*

Bestelako informazioa - *Información suplementaria* – More information – Information suplémentaire: **943 650 414 – 601 548290**

Izen-emateko buletina honako helbidera bidali - *Enviar inscripción a* – Registration form to be send to – Envoyes votre inscription à: **pedagogia@cittolosa.com** / Fax: 943 698 028 / Plaza Euskalherria, 1 – 20400-TOLOSA

Diru sarrera jaso arte izen-ematea baliogabea izango da - *La inscripción no será válida hasta recibir el ingreso del dinero* - The Registration will not be valid without the transfer of the money – L’inscription ne será valable qu’après réception de l’argent.